

## **DETERMINAZIONE N. 1/DCSM/2022**

PROCEDURA DI GARA TELEMATICA PER L’AFFIDAMENTO DI UN SERVIZIO DI TRADUZIONE ED EDITING DI DOCUMENTI DELL’AUTORITÀ DI REGOLAZIONE PER ENERGIA RETI E AMBIENTE-  
**NOMINA COMMISSIONE GIUDICATRICE**

### **IL DIRETTORE DELLA DIREZIONE COMUNICAZIONE SPECIALISTICA E MASS MEDIA**

#### **VISTI**

- il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e s.m.i. recante: “Codice dei contratti pubblici” (di seguito Codice);
- la determinazione della scrivente Direzione dell’Autorità di Regolazione per Energia Reti e Ambiente (di seguito Autorità) del 27 ottobre 2021, n. 3/DCSM/2021 (di seguito determinazione 3/DCSM/2021);
- il verbale relativo all’esame della documentazione amministrativa del 1° dicembre 2021 predisposto dal Responsabile dell’Unità Gare e Contratti.

#### **CONSIDERATO CHE**

- con la determinazione 3/DCSM/2021 si è provveduto, tra l’altro, a disporre di:
  - avviare una procedura telematica di affidamento - da svolgersi tramite la piattaforma SINTEL e avente CIG 8950986B4F - finalizzata all’affidamento del servizio di traduzione ed editing dei documenti dell’Autorità, individuando nello scrivente Direttore della Direzione Comunicazione Specialistica e Mass media dell’Autorità, il Responsabile Unico del Procedimento (di seguito RUP);
  - invitare alla fase negoziale della procedura di cui al precedente alinea - stante gli esiti conseguiti dell’indagine informale di mercato svolta dalla Direzione DCSM - i seguenti operatori economici considerati idonei ad essere invitati alla partecipazione a una procedura negoziata di affidamento del servizio in argomento, in quanto in possesso dei requisiti tecnici richiesti:
    - Studio Acta di Zambelli Luigi;
    - Arkadia Translations SRL;
    - Verto Group;
    - YELLOW HUB SRL;
    - Way2Global S.r.l. S.B.
  - approvare i documenti “Disciplinare di affidamento”, “Condizioni di contratto” e “Capitolato tecnico”, predisposti dai competenti Uffici dell’Autorità;
- in data 29 ottobre 2021 è stata avviata sulla piattaforma telematica SINTEL la procedura di cui alla citata determina n. 3/DCSM/2021 avente CIG 8950986B4F e negli atti della procedura è stato, tra l’altro, previsto:
  - di procedere alla selezione della migliore offerta - anche in presenza di una sola offerta formalmente valida - mediante il criterio dell’offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, secondo termini e modalità riportate negli atti di gara;

- che la fase relativa alla verifica della documentazione amministrativa, ivi compreso l'eventuale ricorso all'istituto del soccorso istruttorio sia delegata dal RUP al personale dell'Unità Gare e Contratti della Direzione Affari Generali e Risorse dell'Autorità;
- che le operazioni di valutazione delle offerte sia dal punto di vista tecnico/qualitativo che economico, e la conseguente attribuzione dei relativi punteggi, verranno effettuate da una Commissione giudicatrice che sarà nominata dall'Autorità dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte;
- il giorno 30 novembre 2021, ore 12.00, quale termine tassativo per il ricevimento delle offerte;
- il giorno 1 dicembre 2021, ore 10.00, quale data dell'apertura della prima fase procedurale relativa alla verifica della documentazione amministrativa presentata dai concorrenti;
- dal verbale del 1° dicembre 2021 risulta ammessa ai seguiti procedurali - in esito all'esame della documentazione amministrativa presentata dall'unico concorrente offerente – la società Way2Global S.r.l. S.B.

#### **RITENUTO CHE**

- sia necessario, per dare compiuta attuazione alla procedura telematica di affidamento CIG 8950986B4F, procedere alla nomina dei componenti della Commissione giudicatrice;
- nel rispetto dei principi previsti dal Codice in materia di nomina della commissione e sulla base dei rispettivi *curricula*, sia possibile individuare i seguenti dipendenti dell'Autorità - in possesso delle necessarie competenze professionali e per i quali non sussistono le cause ostative alla loro nomina di cui all'art. 77, comma 9, del Codice - quali componenti della Commissione giudicatrice nell'ambito della fase negoziale della procedura telematica di affidamento CIG 8950986B4F:
  - dott. Sandro Staffolani, Vice direttore della Direzione Comunicazione Specialistica e Mass media dell'Autorità, quale Presidente della Commissione;
  - dott.ssa Raffaella D'Andrea, funzionario dell'Unità Rapporti con Stampa e Mass Media della Direzione Comunicazione Specialistica e Mass media dell'Autorità, quale componente della Commissione;
  - avv. Silvio Nobili, funzionario dell'Unità Rapporti con Stampa e Mass Media della Direzione Comunicazione Specialistica e Mass media dell'Autorità, quale componente della Commissione;
- sia opportuno che la Commissione giudicatrice, fermi i compiti di competenza come indicato negli atti fase negoziale della procedura telematica di affidamento CIG 8950986B4F, operi sulla piattaforma SINTEL attraverso il RUP con il supporto degli uffici competenti della Direzione Affari Generali e Risorse dell'Autorità e, in particolare, con il supporto di un segretario verbalizzante individuato nella persona dell'avv. Anna Maria Tanda, funzionario dell'Unità Gare e Contratti della Direzione Affari Generali e Risorse dell'Autorità.

#### **DETERMINA**

1. di costituire, ai sensi dell'art. 77 del Codice, una Commissione giudicatrice alla quale spetteranno le operazioni di valutazione delle offerte - sia dal punto di vista tecnico/qualitativo che economico, con conseguente attribuzione dei relativi punteggi - pervenute nell'ambito della fase negoziale della procedura telematica di affidamento CIG 8950986B4F, la cui composizione viene fissata come segue:
  - dott. Sandro Staffolani, Vice direttore della Direzione Comunicazione Specialistica e Mass media dell'Autorità, quale Presidente della Commissione;
  - dott.ssa Raffaella D'Andrea, funzionario dell'Unità Rapporti con Stampa e Mass Media della Direzione Comunicazione Specialistica e Mass media dell'Autorità, quale componente della Commissione;
  - avv. Silvio Nobili, funzionario dell'Unità Rapporti con Stampa e Mass Media della Direzione Comunicazione Specialistica e Mass media dell'Autorità, quale componente della Commissione;
2. di disporre che la Commissione giudicatrice, fermi i compiti di competenza come indicato negli atti di gara, operi sulla piattaforma SINTEL attraverso il RUP con il supporto degli uffici competenti della Direzione Affari Generali e Risorse dell'Autorità e, in particolare, con il supporto di un segretario verbalizzante individuato nella persona dell'avv. Anna Maria Tanda, funzionario dell'Unità Gare e Contratti della Direzione Affari Generali e Risorse dell'Autorità.
3. di pubblicare il presente provvedimento, unitamente ai *curricula* dei componenti la Commissione giudicatrice, sui siti informatici di cui al Codice.

14 gennaio 2022

Il Direttore  
*Gian Luca Spitella*